DOCUMENT RESUME

ED 127 065 RC 009 342

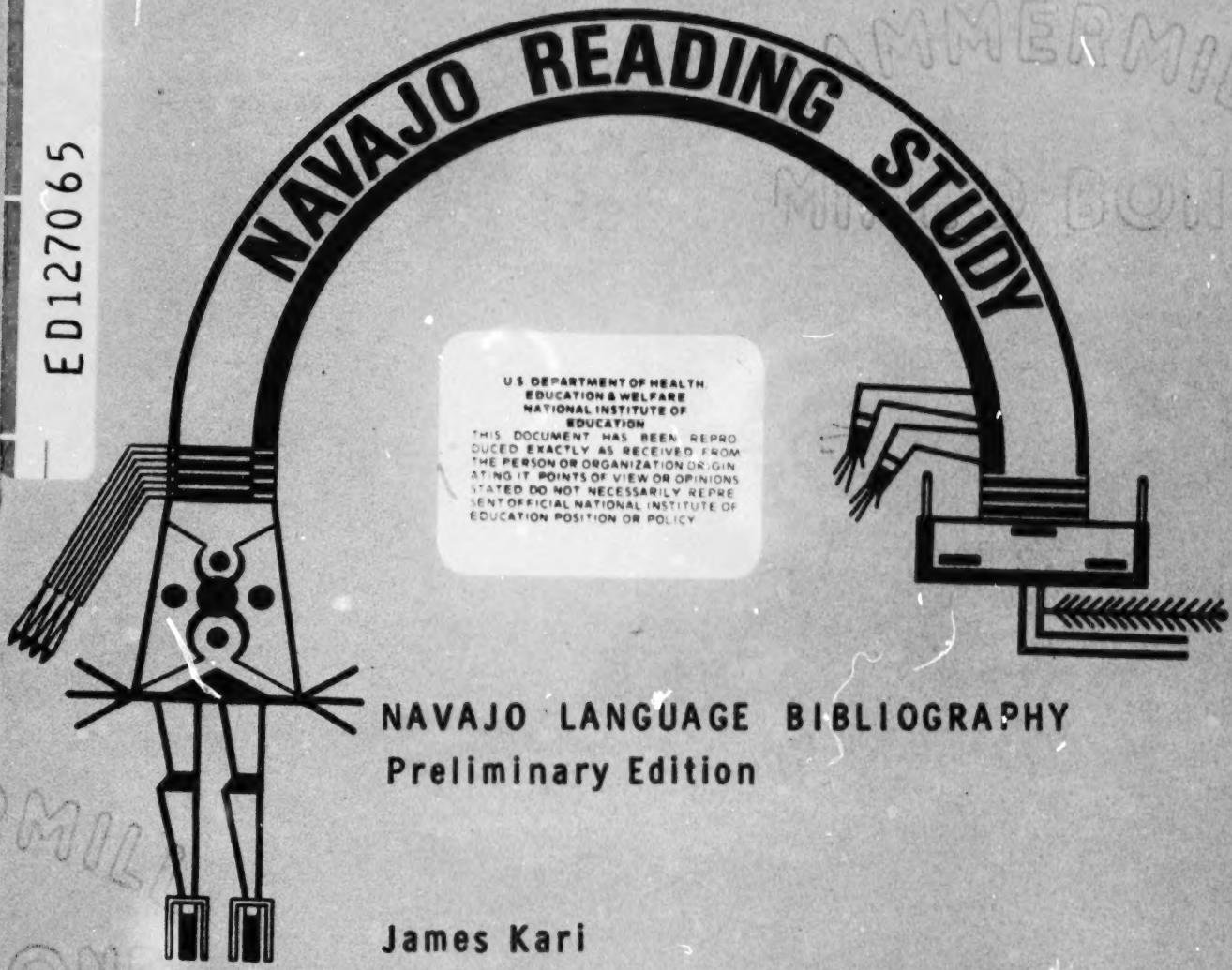
AUTHOR	Kari, James
TITLE	Navajo Language Bibliography. Preliminary Edition, September 1973. Navajo Reading Study Progress Report No. 22.
INSTITUTION	New Mexico Univ., Albuquerque. Navajo Reading Study.
SPONS AGENCY	Bureau of Indian Affairs (Dept. of Interior), Albuquerque, N. Mex.; Ford Foundation, New York, N.Y.
PUB DATE	Sep 73
NOTE	42p.; For related documents, see ED 069 461, ED 078 715, and RC 009 342-346
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$2.06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*American Indian Languages; Athapascan Languages; *Bibliographies; Bilingual Education; Cultural Background; Dictionaries; English (Second Language); Grammar; *Language Research; Linguistics; *Navaho; *Reference Materials; Semantics; Sociolinguistics; Syntax; Taxonomy; Vocabulary
IDENTIFIERS	*Navajo Reading Study

ABSTRACT

Over the years the Navajo language has received more attention than any other American Indian language. The grammatical work represents all traditions in American Indian linguistic research, from the earliest descriptivism to the latest generative grammar. In addition, there exists a large amount of material written in Navajo and a plethora of pedagogically oriented research. With a population of more than 130,000, Navajo has the best chance of survival of any Indian language north of Mexico. Most important, recent years have witnessed the development of a dynamic and professional Navajo bilingual education movement. The involvement of increasing numbers of Navajos in linguistics and language education makes this a field of special theoretical and practical relevance. A preliminary attempt to cover the field of Navajo language research, this bibliography cites 478 references that relate to the study of the Navajo language. Published between 1829 and 1973, these references cover grammatical research; dictionaries; vocabularies; taxonomies; texts; comparative Athapaskan research that includes significant Navajo work; language, culture, and sociolinguistic research; and language pedagogy studies. Also listed are historical and anthropological studies that contain some Navajo language forms. (Author/NQ)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

ED127065



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

NAVAJO LANGUAGE BIBLIOGRAPHY

Preliminary Edition

James Kari

Navajo Reading Study Progress Report No. 22
The University of New Mexico, September 1973

RC009342

Abbreviations

AA	American Anthropologist
AL	Anthropological Linguistics
AMNH	Anthropological Papers of the American Museum of Natural History
BAE	(publications of) Bureau of American Ethnology
ICA	International Congress of Americanists
IJAL	International Journal of American Linguistics
JAF	Journal of American Folklore
Lg	Language
PAES	Publications of the American Ethnological Society
SJA	Southwestern Journal of Anthropology
UCPAAE	University of California Publications in American Archaeology and Ethnology
UCPL	University of California Publications in Linguistics

Navajo is unique among American Indian languages for many reasons. Over the years the Navajo language has received more attention than any other American Indian language. The grammatical work represents all traditions in American Indian linguistic research, from the earliest descriptivism to the latest generative grammar. In addition, there exists a large amount of material written in Navajo, and a plethora of pedagogically oriented research. With a population of more than 130,000, Navajo has the best chance of survival of any Indian language north of Mexico. Most important, recent years have witnessed the development of a dynamic and professional Navajo bilingual education movement. The prospects for Navajo linguistics are indeed exciting. The involvement of increasing numbers of Navajos in linguistics and language education makes this a field of special theoretical and practical relevance.

In this bibliography I have tried to compile all available references that relate to the study of the Navajo language. These references cover grammatical research, dictionaries, vocabularies, taxonomies, texts, comparative Athapaskan research that includes significant Navajo work, language and culture and sociolinguistic research, and language pedagogy studies. Also listed are historical and anthropological studies that contain a fair amount of Navajo language forms.

I have included all Navajo language references in the following bibliographies:

Correll, J. Lee, Editha L. Watson, and David M. Brugge. 1969. Navajo bibliography with subject index, Revised Edition, Research Report No. 2., Research Section, Navajo Parks and Recreation, The Navajo Tribe, Window Rock, Arizona.

Kluckhohn, Clyde and Katherine Spencer. 1940. A bibliography of the Navaho Indians. J. J. Augustin, New York.

Murdock, George Peter. 1960. Ethnographic bibliography of North America. Third Edition. Human Relations Area Files, New Haven.

Pilling, James C. 1892. Bibliography of the Athapascan languages. BAE Bulletin No. 14., Washington, D. C.

I have tried to include pedagogically oriented research, but I have not attempted to incorporate Navajo language curriculum materials per se. Curriculum materials have been collected in two recent bibliographies:

Spolsky, Bernard, Agnes Holm and Penny Murphy. 1970. Analytical bibliography of Navajo reading materials. Bureau of Indian Affairs Curriculum Bulletin No. 10, Washington, D. C.

Fasthorse, Rose and Louise Benally. 1973. Supplement to the analytical bibliography of Navajo reading materials, in Advances in Navajo Bilingual Education, ed., Bernard Spolsky. Bureau of Indian Affairs Curriculum Bulletin No. 13., pp. 44-61.

I have omitted a great deal of Athapaskan and Na-Dene research that is important to the study of Navajo. The reader is referred to the following bibliographies which, together, give a fairly complete account of Athapaskan and Na-Dene linguistics:

General Bibliography. 1964. IJAL 30:165-169. [Extensive Athapaskan bibliography in issue dedicated to Harry Hoijer.]

Krauss, Michael E., in press. Na-Dene. Current Trends in Linguistics, Vol. X.

Landar, Herbert J. 1967. Two Athapaskan verbs of 'being'. Foundations of Language, Supplementary Series, 1:41-74.

I wish to thank Ken Hale, Oswald Werner, Muriel Saville-Troike, Herbert Landar, Robert Young, Fr. Emanuel Trockur, O.F.M. of St. Michaels Mission, Miss Currie of the Library of the Peabody Museum at Harvard University and Katharine Bartlett, Librarian of the Museum of Northern Arizona in Flagstaff for their assistance in preparing this

work. In particular, I thank Phyllis Ball of the University of Arizona Library, Special Collections, for permission to print her excellent bibliography of the collection of papers of Fr. Berard Haile at the University of Arizona.

This bibliography is a preliminary attempt to cover the field of Navajo language research. I would appreciate hearing from persons who discover errors or omissions in this work so that a revised version may be prepared.

September 1973

Adams, W. Y.
1968 Navaho automotive terminology. AA 70:1181

Akers, Glenn.
1972 Introduction to Navajo acoustic phonetics. MS. Harvard University Department of Linguistics.

Akmajian, Adrian and Stephen Anderson.
1970 On the use of the fourth person in Navajo, or Navajo made harder. IJAL 36:19-28.

Alexander, Hubert.
1936 Linguistic morphology in relation to thinking. Journal of Philosophy 33:261-269. [Contains a good, brief Sapirian sketch of the Navajo tense-modal system.]

Allen, Shonnie, Martha Austin, Betty Many Goats, Oswald Werner and Allen Manning.
1973 Write Navajo. MS. Northwestern University Department of Anthropology.

American Bible Society.
1910 Mozes bi naltsos alsedihigi hodesiz holyehigi inda yistainilli ba hani Mark naltsosye Yiki-iscinigi Tohatcidi enisoti dine bizadkyehgo eyila. 46 pp. New York. [Kluckhohn and Spencer.]

Arny, W. F. M.
1874 Navajo vocabulary. MS 95. BAE. [Pilling.]

Astrov, Margot.
1950 The concept of motion as the psychological leitmotif of Navajo life and literature. JAF 63:45-56.

Atcitty, Marlene, Judy Harvey, Richard Johnson, Caryl McHarney, Linda Rogers and Irene Silentman.
1971 Preparing reading materials in Navajo. Navajo Reading Study Progress Report No. 15. The University of New Mexico.

Barreiro, Antonio.
1832 Ojeada sobre Nuevo-México, que da una idea de sus producciones naturales, y de algunas otras cosas que se consideran oportunas para mejorar su estado, e ir proporcionando su futura felicidad. Puebla: Imprenta del ciudadano José María Campos, esquina de la carniceria numero 13. (Contains ten Navajo words, p. 10 of appendix.) [Pilling.]

Begishe, Kenneth, Jeannette Frank and Oswald Werner.
1967 A programmed guide to Navajo transcription. Northwestern University Department of Anthropology.

Begishe, Kenneth, M. Austin, L. Platero, W. Burns, J. Werner, and O. Werner.
1971 NI'IłCHI7I7H BINAHAT'A7: The planning of birth. MS. Northwestern University Department of Anthropology.

Benally, Louise.
1973 Learning the Navajo progressive da-shift. MS. University of New Mexico.

Benveniste, Emile.
1957-58 La phrase relative, problem de syntaxe generale. Bulletin de la Societe de Linguistique de Paris 53:39-54.

Berlandier, J. L.
1829 Vocabularies du Mexique. MS 38,720. British Museum.

Berlin, Brent.
1967 Categories of eating in Tzeltal and Navajo. IJAL 33:1-6.

Bitanny, Adolph.
1941 Medical dictionary, English to Navajo. Medical Division, Navajo Service. Window Rock, Arizona.

Black, Alexander.
Morphology of the Navajo Language. [Whereabouts unknown. Kluckhohn and Spencer.]

Blair, Simmons, and Witherspoon.
1969 Navaho Basic Course. Brigham Young University. Provo, Utah.

Bowers, John S.
1968 Generic sentences in English and Navaho. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Brame, M. K.
1968 On relative clauses in Navajo. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Briere, Eugene.
1969 ESL testing on the Navajo reservation. TESOL Quarterly 3:333-340.

Bristol, Henry B.
1865 Navajo vocabulary. MS 97. BAE. [Pilling.]

Bureau of Indian Affairs.
1935 The Navajo language and the school for interpreters. Indians at work 2.11:28. Washington, D.C.

1937 Navajo words. Indians at work 4:10. Washington, D.C.

1939 Navaho-English bilingual readers. Publications of Education Division. Washington, D.C.

1940a Posters and primers implement development of a new American language. Indians at work 7.9:29. Washington, D.C.

1940b Introducing written Navajo. Indian Education 46:3-4. Washington, D.C.

1940c Simple readers on Indian life now being published in Navajo and English. Indians at work. Washington, D.C.

1948 Special Navajo program. Bilingual Curriculum Guide. Washington, D.C.

1956 Glossary of common medical terms. English-Navajo. Mimeo. Window Rock, Arizona.

Carroll, John B. and Joseph B. Casagrande.
1958 The function of language classifications in behavior, in Readings in social psychology, eds., Maccoby and Newcomb, 18-31. New York.

Casagrande, Joseph B.
1960 The southwestern project in comparative psycholinguistics. Acts of the International Congress of the Anthropological and Ethnological Sciences V:777-82.

1964 On "round objects", a Navajo covert category. Actes du VI Congres International des sciences Anthropologigues et Ethnologiques V.2:49-54. Paris.

Cook, Mary Jane and Margaret Sharp.
1966 Problems of Navajo speakers in learning English. Language Learning 16:21-29.

Cushing, Frank H.
n.d. Vocabulary of the Navajo language. MS. BAE. [Pilling.]

Davidson, William, L. W. Elford and H. Hoijer.
1963 Athapaskan classificatory verbs. UCPL 29:30-42.

Davis, Emily C.
n.d. New written language makes debut in America. The Science Newsletter 37:154-157.

Davis, William W. H.
1857 El Gringo or New Mexico and her people. New York: Harper and brothers. [Sixty word Navajo-English vocabulary collected by Capt. H. L. Dodge: 419-20. Pilling.]

Dell, Francois.
1968 Note sur l'occlusion glottale en Navaho. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Desiderio, Bertha.
1972 My language: Is Navajo a dirty word?, in The Way: an anthology of American Indian literature, eds., S. Witt and S. Steiner, 150-151. Vintage Books.

Domenech, E. H. D.
1860 Seven years residence in the great deserts of North America. In two volumes. London: Longman, Green, Longman, and Roberts. [Contains 84 Navajo words. Pilling.]

Dorsey, J. O., W. Matthews and W. J. Hoffman.
n.d. Caddo, Wichita, Iowa, Comanche, and Navajo vocabularies and notes. MS. BAE. [Pilling.]

Dubin, Fraida.
1971 Language and attitudes among Navajo adolescents. Unpublished Ph. D. dissertation, University of California at Los Angeles.

Eaton, J. H.
1852-53 Vocabulary of the language of the Navajo. BAE MS 4618, in Information respecting the history, condition, and prospects of the Indian tribes of the United States, ed., H. R. Schoolcraft, IV:416-31. Washington, D. C. [Pilling.]

Elgin, Suzette.
1973 Topics in Navajo syntax. Unpublished Ph. D. dissertation, University of California at San Diego.

Elmore, Francis Hapgood.
1944 Ethnobotany of the Navaho. Monographs of the School of American Research, No. 8.

Ervin, Susan M.
1961 Semantic shift in bilingualism. American Journal of Psychology 74:233-241.

Ervin-Tripp, Susan.
1967 Navaho connotative judgements: the metaphor of person description, in Studies in Southwestern ethnolinguistics, eds., Dell Hymes and William Bittle, 91-119. Mouton.

Ervin, Susan M. and Herbert J. Landar.
1963 Navaho word associations. American Journal of Psychology 76.49-57.

Farb Peter.
1968 How do I know you mean what you mean? Horizon, 10:4. New York.

Featherman, A.
1885-9 Social history of the races of mankind. London: Trubner and Company. [Brief sketch of Apache and Navajo grammar; verb 'to drink'. Pilling.]

Fischer, John L.
1973 Linguistic models and the study of culture: Clyde Kluckhohn's approach, in Culture and life: Essays in memory of Clyde Kluckhohn, eds, W. Taylor, J. Fischer and E. Vogt, 136-157. Southern Illinois University Press.

Franciscan Fathers.
1910 An ethnologic dictionary of the Navajo language. St. Michaels, Arizona. [Reprinted in 1968.]

1912 A vocabulary of the Navajo language. Two volumes. St. Michaels, Arizona.

Freed, Stanley A. and Ruth S. Freed.
1970 A note on regional variation in Navajo kinship terminology. AA 72:1439-1444.

Frishberg, Nancy.
1972 Navaho object markers and the great chain of being, in Syntax and Semantics, Vol. I., ed., John Kimball. Seminar Press.

Garrison, Eduard.
1973 Semantic study of Navajo classificatory stems. Unpublished Ph.D. dissertation. Northwestern University.

Gatschet, Albert S.
1876 Zwölf sprachen aus dem südwestern Nordamerikas. Werman: Hermann Böhlau. [Contains Navajo and Apache vocabularies. Pilling.]

1879 Classification into seven linguistics stocks of western Indian dialects. Report upon United States geographical surveys west of the one hundreth meridian, in Report upon U. S. Geographical Surveys, ed., G. M. Wheeler, Vol. 7, 399-485. Washington, D. C. [Navajo vocabulary. Pilling.]

1882-5 Terms, phrases and sentences from Apache dialects gathered from various informants. MS 86. BAE. [Pilling.]

Gibson, A. G.
1941 Navajo nicknames. Arizona Highways 17:4.41.

Goddard, Pliny E.
1906 Assimilation to environment as illustrated by the Athapaskan people. ICA 15:338-360.

1926 Similarities and divergencies in the Athapaskan linguistic stock. ICA 22:2.489-495.

1933 Navajo texts. AMNH 34:1-179.

Golla, Victor.
1964 An etymological study of Hupa noun stems. IJAL 30:108-118.

Gooser, Irvy.
1967 Navajo made easier. Northland Press. Flagstaff, Arizona.

Gradman, Harry L. and Robert W. Young.
1972 Evaluating reading materials in Navajo: report of a teachers conference held at Gallup, April 28-29, 1972. Navajo Reading Study Progress Report 18. The Navajo Reading Study.

Grinder, John T. and Suzette Haden Elgin.
1973 Guide to transformational grammar: history, theory, practice. Holt, Rinehart, and Winston. [Includes several problems in Navajo phonology and syntax.]

Haile, Fr. Berard.
1917 The meaning of 'Tusayan'. AA 19:151.

1926 A manual of Navaho grammar. St. Michaels, Arizona.

1928 Navaho verbal stems. ICA 23:21. [Abstract of paper.]

1937 A catechism and guide, Navaho-English. St. Michaels, Arizona.

1938 Origin legend of Navaho Enemy Way, text and translation. Department of Anthropology, New Haven: Yale University Press.

1942 Navaho Upward Reaching Way and emergence place. AA 44:407-20. [An analysis of two chant words.]

1942-9 Learning Navaho. Vol. I-IV. St. Michaels, Arizona. Reprinted, 1971, 1972 in two volumes.

1943a Origin legend of the Navaho Flintway; text and translation. Chicago: The University of Chicago Press.

1943b Reichard's chant of waning endurance. AA 45:306-311. [Rebuttal to G. Reichard, 1942.]

1943c Review of Navaho texts by E. Sapir and H. Hoijer. AA 45:273-74.

1947a Navaho sacrificial figurines. Chicago: The University of Chicago Press. [Includes several prayers and texts.]

1947b Prayer stick cutting in a five night Navaho ceremonial of the male branch of Shootingway. Chicago: The University of Chicago Press. [Includes numerous prayers and songs.]

1947c Starlore among the Navaho. Santa Fe: Museum of Navajo Ceremonial Art.

1949a Navaho or Navajo? The Americas 6:85-90.

1949b Emergence myth according to the Hanelthmaye or Upward Reaching rite. Navajo Religion Series III:1-186. Santa Fe: Museum of Navajo Ceremonial Art.

1950 Legend of the Ghostway ritual in the male branch of Shootingway, Part one; Suckingway, its legend and practice, part two. St. Michaels, Arizona.

1950-1 A stem vocabulary of the Navaho language. Vol. I-II, English and Navajo. St. Michaels, Arizona.

1954 Property concepts of the Navaho Indians. Anthropology Series Vol. VII. Catholic University of America. [Originally an MA thesis, Catholic University, 1929.]

1959 New Navaho, in Foreign Languages, ed., George von Ostermann. New York: Central Book Company.

Haile, Fr. Berard - Contd.
1874-
1961 Papers: 39 boxes. In University of Arizona Library.

Box 1. Personal Material: Bibliographies of Fr. Berard's works, book reviews by Fr. Berard, book reviews of Fr. Berard's publications, personal library, Catholic anthropological conference (1929, 1932), class notes and notes on reading, course in harmony, diaries (fragments), financial records, Franciscan Indian Mission Aid, Lukachukai Mission, missionary work, personal papers and photographs.

Box 2. Correspondence, 1907-1934.

Box 3. Correspondence, 1935-1960.

Box 4. Christian teachings (in English and Navajo): Catechisms; Commandments; Gospels; prayers; proper of the Saints; sermons, prayers, hymns, etc., Way of the Cross (by Quentin Hauer); miscellaneous notes and discourses on aspects of the Catholic faith, including the sacraments, confession, sin, confirmation, etc., discourse on the visit of the Bishop, funeral oration for Chee Dodge, funeral oration for Fr. Marcellus Troester.

Box 5. Navaho culture: Navaho life (general and miscellaneous); basketry, cosmos; education; fabrics; family relationships, clans; games; hogan; land of the Navaho; law and crime, morality, ethics; moccasin making; place names; plants; prayersticks; property concepts of the Navaho Indians (published, 1954), various drafts and notes, as well as typescripts of the 1929 and 1948 versions; religion (general; concepts of soul, starlore and masks.

Box 6. Interpreters' Institute, 1935; Government relations: Interpreter's Institute, 1935: general papers, ballot, questions and answers, directives, terms and phrases; Indian Reorganization Act, Wheeler-Howard Act; Navaho Constitution; Code of Laws; Navaho Tribal Council Reorganization and By-laws; letters from Government officials (Navaho translation); Government documents; Navaho newspaper; Grazing regulations; Roundrock Incident, 1893 (Holograph ms. by Navaho who-killed-his-story, typescript with notes, English and Navaho)

Box 7. Stories and Legends: 17 holograph interlinear notebooks.

Box 8. Stories and Legends. (see also Box 7): Notebook containing typescripts, with holograph versions laid in, of various animal stories. Typescripts of: "Bead Way" (original); "Changing Bear Maiden" (carbon); "Pertaining to the Creating of Game" and "Pertaining to One Who Changed into a Doe" (carbon); "Raised by the Owl" (carbon of completed ms., typescript interlinear, holography interlinear, and notes); "Where People Moved Opposite Each Other" (carbon); "Coyote Stories" (carbon); "Coyote Way" (carbon).

Box 9. Miscellaneous: "Navaho Residence North of the San Juan River" by Richard Van Valkenburgh, Typescript; "Notes of the Franciscan Missions in Northwestern New Mexico" Holograph ms. and typescript; "Notes on the Zuni Indians"; "Beardance, a ceremony of the Jicarilla Apache" Typescript (carbon) published, in slightly altered form, in Beautyway, ed. by Leland Wyman, Pantheon, 1957; Head and Face Masks in Navaho Ceremonialism, Holograph notebook and drawings, published by St. Michaels Press, 1942;

Navaho Sacrificial Figurines, Holograph notebook (text), "Figurines and Prayerstick, special ceremonies outside of regular chants", published by University of Chicago Press, 1947; "A Meeting with D. M. Riordan", Holograph ms. in English and Navaho; "Reading" by Little Singer, Holograph ms., interlinear typescript, 1937; "Origin of of Order of Naat'oi Baka".

Box 10. Miscellaneous: 4 Holograph interlinear notebooks, mostly material supplied by Charlie Mitchell, and published by the Linguistic Society of America, 1942, in Navaho Texts by Edward Sapir; Not fully identified typescript on Hopi Snake Dance, Navaho text of _____(?), Holograph ms. and typescript re Narbona; 2 typescripts re Navaho religious artifacts; 3 holograph notebooks in Navaho (2 marked "Clans", one possibly related to Blessingway, according to Leland Wyman, June 1964).

Box 11. Ceremonials: Enemyway (published as Origin Legend of the Navaho Enemyway, by Yale University Press, 1938); 9 holograph interlinear notebooks, i.e., #1-5, 7-10 (#6 in holograph interlinear notebook #5 of Chiricahua Windway--see Box 17, #11 in holograph interlinear notebook #2 of Suckingway--see Box 18); Typescripts (original) of songs, interlinear; typescripts (original) of notes to text, holograph corrections; Upward-Reaching Way (published as Emergence Myth, According to the Hanelthnayhe or Upward-reaching Rite, by the Museum of Navajo Ceremonial Art, 1949); typescript (carbon) "Creation and Emergence Myth of the Navaho", also a typescript and holograph draft; typescript (carbon) "The Hanelnehe Boxotco Dji", also a holograph ms., and holograph notes of ceremony detail; original drawings used in the published work.

Box 12. Ceremonials: Beautyway, (published as Beautyway: a Navaho Ceremonial by Pantheon Books, 1957); 5 holograph interlinear notebooks; typescript (carbon), text and translation as published, but the notes to both are different; Water Way, 5 holograph interlinear notebooks, typescript (carbon) of text and translation with corresponding notes.

Box 13. Ceremonials: Big Godway and Downway, 4 holograph notebooks--some interlinear, but mostly text; typescript (original and carbon) of text only; Prostitution Way and Mothway, 5 holograph interlinear notebooks, typescript (original and carbon) of text and translation with corresponding notes; folder of holograph notes and various typescripts of the introduction.

Box 14. Ceremonials: Navaho Flintway, (published as Origin Legend of Navaho Flintway, University of Chicago Press, 1943, Version A); 10 holograph interlinear notebooks, Version A, by Slim Curley of Crystal, 1939-41; 10 holograph interlinear notebooks, Version B, by Curly Chinlee, 1929-30; 1 original drawing for p. 23 of published text.

Box 15. Ceremonials: Mountain Top Way, 6 holograph interlinear notebooks; typescript text and translation (original) with corresponding notes; holograph notes, (p. 43-44 missing); typescript of original legend (by ?).

Box 16. Ceremonials: Red Antway, (published as The Red Antway of the Navaho, by Leland C. Wyman, Museum of Navajo Ceremonial Art, Santa Fe, New Mexico, 1965); 3 holograph interlinear notebooks; 1 holograph notebook (English of notes; typescript (carbon) of text and translation with accompanying notes; typescript (original and carbon) of interlinear copies of songs. Big Starway, 4 holograph interlinear notebooks; typescripts (original) of Liberation Prayer and songs, text and translation; 3 notebooks (interlinear, text of songs, drawings, notes in English). Nightway, holograph notes to a text (?); typescript (carbon) of Liberation Prayer Song, interlinear; 1 holograph notebook (part interlinear) of Nightway prayers and songs.

Box 17. Ceremonials: Chiricahua Windway, (published in The Windways of the Navaho, Leland C. Wyman, The Taylor Museum of the Colorado Springs Fine Arts Center, 1962); Version A, by Slim Curly of Crystal, 1932, 4 holograph interlinear notebooks, 1 holograph book of notes, etc., in English; Preliminary typescript (carbon); final typescript (original)--chapters 1-7 only; Version B, by Salt Water Man of Lukachukai, 1931, 5 holograph interlinear notebooks (#5 also contains #6 of Enemyway--see Box 11), typescript (carbon) of text and translation with corresponding notes, additional notes in notebook for Navaho Windway--see Box 18.

Box 18. Ceremonials: Navaho Windway, (published in The Windways of the Navaho, by Leland C. Wyman, The Taylor Museum of Colorado Springs Fine Arts Center, 1962); 8 holograph interlinear notebooks; 2 holograph (english) notebooks of notes, etc. (#1 also contains notes for Chiricahua Windway--see Box 17); typescript (carbon) of text and translation with corresponding notes; completed typescript (original)--p. 1-11 only; miscellaneous typescript notes, and 2 holograph notebooks (English. Suckingway, (published by St. Michaels Press, 1950, in Legend of the Ghostway Ritual in the Male Branch of Shootingway... Suckingway: its Legend and Practice); 3 holograph notebooks: 2 interlinear (#2 contains also #11, p. 588-602, of Enemyway--see Box 11) and 1 of English notes; typescript (carbon) of translation and notes.

Box 19. Ceremonials: Shootingway, 11 holograph notebooks (some interlinear, some text only) of Blue Eyes and Gray Man versions; 5 holograph interlinear notebooks of White Singer version, (Published by University of Chicago Press, 1947, as Prayerstick Cutting in a Five Night Navaho Ceremonial of the Male Branch of Shootingway); 1 holograph notebook (English), "Footnotes to dine'tbahi"; holograph ms. and typescripts of foreword, notes, text and translation of Liberation Prayer.

Box 20. Ceremonials: Shootingway, typescript (original) interlinear; typescript (original) text--old orthography, p. 1-341; typescript (original) text--new orthography, p. 1-350 (p. 242-350 published in Legend of the Ghostway Ritual in the Male Branch of Shootingway); typescript (original) translation p. 1-341.

Box 21. Ceremonials: Blessingway, (published in Blessingway by Leland C. Wyman, University of Arizona Press, 1970); Version I, by Slim Curly, 10 holograph interlinear notebooks, 3 holograph notebooks (English) of footnotes, correspondence regarding the publication plans for Version I, 1952-1954 (from the files of David S. Aberle).

Box 22. Ceremonials: Blessingway (see publication note above): Version I, by Slim Curly, typescript (original) of contents, introduction, index, (incomplete), and chapters 1-65 (some missing), text and translation; typescript (original) pages 1-100, text only; page proof, chapters 1-21, correspondence regarding publication.

Box 23. Ceremonials: Blessingway (see publication note above) Version II, by Frank Mitchell and Curly txoaxedlini; 12 holograph interlinear notebooks, chapters 1-30 (F.M.); 11 holograph interlinear notebooks, chapters 31-60 (C.T.); 1 holograph notebook (English) of footnotes.

Box 24. Ceremonials: Blessingway (see publication note above) Version II, by Frank Mitchell; completed typescript--contents, introduction (2 drafts), chapters 1-30 (original); typescript (original) text and notes, chapters 31-60, p. 241-497; typescript (original) translation p. 241-262, 301-427 (p. 263-300 and p. 428-497 missing); typescript (carbon) notes to translation p. 498-535 (p. 536 to end missing).

Box 25. Reprints pertaining to the Navaho (various authors, various publications).

Box 26. Navaho language and grammar: Lessons in Navaho--3 typescript notebooks (holograph notes by Fr. Berard and E. Sapir); 2 typescript versions of same subject, different from the above; 1 mimeographed version of same subject, different from the above; holograph fragments. "Translation of Lessons in Navajo for Mr. Sandoval" by I. Reade, 1936; 3 holograph notebooks on grammar, vocabulary, etc.

Box 27. Navajo language and grammar: "Verbal Stem Forms" p. 1-380, typescript (original); "A List of Navaho Stems" compiled by E. Sapir, typescript (carbon) with holograph annotations by Fr. Berard; "An Introduction to Navaho" by Fr. Berard and E. Sapir, holograph ms. by Sapir, and typescript (original); "Grammatical Notes on the Navaho Language" mimeographed; Verb Stems; Nouns, pronouns, adjectives; Verbs; miscellaneous and fragmentary material.

Box 28. Original drawings: original drawings and sketches, many for published works such as the Ethnological Dictionary and Starlore. Others unidentified.

Box 29-37. Linguistic notes (Navaho): Grammar and vocabulary, in holograph and typescript, on 6 x 4 slips, arranged by Fr. Berard. Includes also some notes on Navaho culture and ceremonials.

Boxes 38-39. Index to notes for Blessingway: typescript on 6 x 4 slips, compiled and arranged by Fr. Berard. Some additional holograph notes.

Manuscripts: (Department of Anthropology, University of Chicago)

Bear Dance, Jicarilla text with interlinear free translation and notes--49 pages.

Beautyway--147 pp.

Flintway--762 pp.

Manuscripts: (Original typescripts: Museum of Northern Arizona since summer 1967, originally at Department of Anthropology, University of Chicago. Verifax copies of

English translations and micro-films of Navaho texts at: Chenery Library, College of Liberal Arts, Boston University, 725 Commonwealth Avenue, Boston 15, Massachusetts; and, Laboratory of Musicology, Wesleyan University, Middletown, Connecticut, care of Professor David P. McAllester:

Pertaining to trotting Coyote or Short Coyote Stories (Curley Toahedlini). 1932. pages: Introduction-2, translation-22, notes-2, text-22, total-48.

Raised by the Owl (Curley Toahedlini). 1929. pages: Introduction-1, translation-23, notes-2, text-27, total-50.

Where People Moved Opposite Each Other (Curley of Chinlee). 1932. pages: Contents & introduction-9, translation-80, notes-5, text-89, total-183.

Changing Bear Maiden (Curley Toahedlini). 1932. pages: Contents and introduction-6, translation-38, notes-1, text-41, total-86.

Creation of Game (James Smith, Chinlee). 1929. pages: Translation-108, notes-13, text-118, total 231.

Prostitution and Mothway (Slim Curley). 1931. pages: Introduction-3, translation-103 (104 missing), notes-12, text-108, total-226.

Ceremony in the Waterway (Black Mustache Circle of Chinlee). 1932. pages: Introduction-5, translation-90, notes-13, text-98, total-204.

Red Antway, Male Branch, Ghostway Ritual (Son of the Late Tall Deshchini, Rough Rock). 1933-34. Holyway (Rounded Man, Ganado Cornfields--Miss Wheelwright). pages: Introduction-26, translation(Ghostway-61, notes-3, Holyway-34, text-62, songs (with interlinear translation)-59, total-247.

Chiricahua Windway (Slim Curley). 1933. pages: Contents and introduction-51, translation-165, notes-19, text-187, total-425.

Chiricahua Windway (Salt Water Man). 1932. Contents and introduction-3, translation-108, notes-23, text-124, total-258.

Navaho Windway (Black Mustache). 1932. pages: Introduction-6, translation-160, notes-14, text-159, total-339.

Hale, Ken.
1956 The distribution of Class II prefixes in Navajo. Unpublished M.A. thesis. Indiana University.

1957 Navaho phoneme inventory. IJAL 23:86.

1968 Problems in Navajo grammar. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1970 Navajo linguistics, part I. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1971 Navajo linguistics, part II. MS Massachusetts Institute of Technology.

1972a Navajo linguistics, part III. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1972b Navajo phonology problems: I-V. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1973a A note on subject object inversion, in Issues in linguistics: papers in honor of Henry and Renee Kahane, ed., B. Kachru. University of Illinois Press.

1973b Some comments on the role of American Indian linguistics in bilingual education, in Bilingualism in the Southwest, ed., Paul Turner, 203-227. University of Airzona Press.

Hale, Ken and Lorraine Honie.
1972 An introduction to the sound system of Navajo: part one, articulatory phonetics. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Hankamer, Jorge.
1973 Unacceptable ambiguity. Linguistic Inquiry 4:17-69. [Includes a brief discussion of Navajo relative clauses, 49-51.]

Harrington, John P.
1911 A key to the Navaho orthography employed by the Franciscan Fathers. AA 13:164-167.

1940a A field comparison of northwestern and southwestern Indians. Explorations and Field Work of the Smithsonian Institution I:91-94. Washington.

1940b Southern peripheral Athapaskawan origins, divisions and migrations. Smithsonian Miscellaneous Collections 100:503-532.

1945a Phonematic daylight in Lhinkit, Navajo of the north. Washington Academy of Sciences 35:1-6.

1945b Six common Navaho nouns accounted for. Washington Academy of Sciences 35:373.

n.d. Navajo field notes. MS. BAE.

Harris, Zellig.
1945 Navaho phonology and Hoijer's analysis. IJAL 11:239-247.

Haudricourt, A. G.
1954 Review of Navaho Grammar by Reichard. Word 10:114-115.

Higgins, Roger.
1971 A dialogue on the Navajo classifier. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Hill, Faith.
1973 Learning to write Navajo. MS. Rock Point Mission, Rock Point Arizona.

Hodge, Frederick W.
1949 The name "Navaho". Masterkey 28:78.

Hoijer, Harry.
1938 The southern Athapaskan languages. AA 40:75-87.

1940 Letter to Elsie C. Parsons, January 26, 1940, April 1, 1940, in Library of American Philosophical Society. Philadelphia Pennsylvania. [Only finds Navaho texts and kinship data among Sapir's papers.]

1942a Navaho texts by Edward Sapir with supplementary texts by Harry Hoijer. William Dwight Whitney Series, Linguistic Society of America. Iowa City.

1942b Phonetic and phonemic change in the Athapaskan Languages. Lg 18:218-220.

1943 Pitch accent in the Apachean languages. Lg 19:38-41.

1945a Classificatory verb stems in Apachean languages. IJAL 11:14-23.

1945b The Apachean verb, part I: verb structure and pronominal prefixes. IJAL 11:193-204.

1945c Navajo phonology. Publications in Anthropology 1. University of New Mexico. Albuquerque.

1945d Review of The Navajo language by Young and Morgan. IJAL 11:120-123.

1945e Review of The story of the Navaho hail chant by G. Reichard. IJAL 11:123-125.

1946a The Apachean verb, part II; the prefixes for mode and tense. IJAL 11:123-125.

1946b The Apachean verb, part III: the classifiers. IJAL 12:51-60.

1948a The Apachean verb, part IV: major form classes. IJAL 14:247-260.

1948b Language and culture change. Lg 24:235-345. [Reprinted 1964, pp. 455-462 in Language in Culture and Society, ed. Dell Hymes, Harper Row.]

1948c The structure of the noun in the Apachean languages. ICA 28:173-185.

1949 The Apachean verb, part V: the theme and prefix complex. IJAL 15:12-23.

1951a Cultural implications of some Navajo linguistic categories. Lg 27:111-120. [Reprinted, 1964, pp. 142-148 in Language in Culture and Society, edited by Dell Hymes, Harper Row.]

1951b Review of papers and monographs on Navaho language and culture by Fr. Berard Haile. IJAL 17:124-126.

1952 Review of A stem vocabulary of the Navaho language by Fr. Berard Haile. IJAL 18:106-108.

1953 Review of Navaho grammar by G. Reichard. IJAL 19:78-83.

1954 The Sapir-Whorf hypothesis, in Language in Culture, ed., Harry Hoijer. AA 56:6(part II).92-105.

1956a Athapaskan kinship systems. AA 58:309-334.

1956b Chronology of the Athapaskan languages. IJAL 22:219-233.

1956c Lexicostatistics: a critique. Lg 32:49-60.

1959 Semantic patterns of the Navaho language, V. I, in Sprache-Schlüssel zur Welt: Festschrift für Leo Weisgerber, ed., H. Gipper, 361-373. Dusseldorf.

1963 The Athapaskan languages. UCPL 29:1-30.

1964 A problem in Navajo syntax. Proceedings of the ninth International Congress of Linguists 601-604.

1966 Navajo word classes. Lingua 17:88-102.

1968 Navajo reference verbs and verb expressions made up of two verb forms. IJAL 34:176-183.

1969 Internal reconstruction in Navajo. Word 25:155-160.

1971a Athapaskan morphology. UCPL 65:115-149.

1971b Patterns of meaning in Navajo, in Themes in Culture: Essays in honor of Morris E. Opler, eds., M. Zamora, J. M. Mahar, and H. Orenstein. 227-37. Quezon City, Phillipines.

1971c Position of the Apachean languages in the Athapaskan stock, in Apachean Culture, History and Ethnology, eds., K. Basso and M. Opler, pp. 3-7. University of Arizona Press.

[in press] A Navajo lexicon. UCPL 78. [An extensive dictionary of verb themes.]

Hoijer, Harry and John P. Harrington.
1945 Review of The ABC of Navaho by Young and Morgan. IJAL 11:65-66.

Holm, Agnes, Wayne Holm and Bernard Spolsky.
1971 English loan words in the speech of six-year-old Navajo children. Navajo Reading Study Progress Report No. 16. The University of New Mexico. Reprinted in Bilingualism in the Southwest, ed., Paul Turner (1973) 227-243. University of Arizona Press.

Holm, Wayne.
1971a Navajo spelling lists. Navajo Reading Study Progress Report No. 11. The University of New Mexico.

1971b Grapheme and unit frequencies in Navajo. Navajo Reading Study Progress Report No. 12. The University of New Mexico.

1972 Some aspects of Navajo orthography. Unpublished Ph.D. Dissertation, The University of New Mexico.

1973 Bilagaana bizaad: E{S/F}L in a Navajo bilingual setting, in Bilingualism in the Southwest, ed., Paul Turner. 191-203. University of Arizona Press.

Honie, Lorraine and Ken Hale.
1972a Aɬ'ąą díne'é bizaad aɬhąąh naha'níɣígíí (comparing languages) MS. Massachusetts Institute of Technology. [An introduction to comparative Athapaskan for Navajos.]

1972b Diné Bizaad Yá'áti' bee diits'a'ígíí: Aɬtsé bíhoo'aahígíí (The sounds of Navajo: part I.) MS. Massachusetts Institute of Technology. [An introduction to phonetics for Navajos.]

Hoskins, Irene Elizabeth.
n.d. Diné'k'ehjí wólta' bídahooɬ'aah naaltsoos dįį'ígíí. Home Missions Council of North America

Hough, Walter.
1901 Navajo vocabulary. MS. BAE 1749.

Howard, Irwin.
1968 Some notes on negation in Navajo. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Howren, Robert.
1971 A formalization of the Athapaskan 'D-effect'. IJAL 37:96-114.

Hung, Beverly Y. P.
1959 On the phonemic status of Navajo stress. AL 1:9.20-23.

Hymes, Dell.
1955 Positional analysis of categories: a frame for reconstruction. Word 11:10-24.

1956 Na-Dene and the positional analysis of categories. AA 58:624-638.

1957 A note on Athapaskan glottochronology. IJAL 23:291-97.

Hymes, Virginia D.
1955 Athapaskan numeral systems. IJAL 21:26-46.

Jensen, John T. and Margaret Stong-Jensen.
1973 Ordering and directionality of iterative rules. Indiana University Linguistics Club.

Jett, Stephen C.
1970 An analysis of Navajo place names. Names 18:175-184.

Jette, Julies.
1902 Similarity between the languages of the Ten'a of Alaska and of the Navajos of Arizona. The Messenger: June.

John, Vera.
1972 Styles of learning-styles of teaching: reflections on the education of Navajo children, in The Function of Language in the Classroom, eds., Vera John, Courtney Cazden and Dell Hymes. 331-343. Teachers College Press.

1973 The intellectual development of bilingual children. Paper presented at Bilingual Education Conference. Window Rock, Arizona. January 17.

Johnson, Garnett and Ray Freeze.
1972 A new Navajo course at the University of Utah. Language in American Indian Education, Spring 1972:98.

Johnston, Philip and Jimmie King.
1945 Marine corps hymn in Navaho. Masterkey. Southwest Museum. Los Angeles, California

Judd, Neil Merton.
1938 Navajo name for Chaco's Rock. United States National Park Service. Southwestern Monuments Monthly report for September 1938:270. Coolidge, Arizona.

Kari, James.
1972 Some suggestions for a university program in Navajo linguistics. MS. The University of New Mexico.

1973 Navajo verb prefix phonology. Unpublished Ph.D. dissertation, The University of New Mexico.

Kari, James and Bernard Spolsky.
[in press] Trends in the study of Athapaskan language maintenance and bilingualism, in Advances in the Study of Societal Multilingualism, ed., Joshua Fishman. Mouton.

Kaufman, Ellen S.
1972 Navajo spatial enclitics: a case for unbounded rightward movement. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1973 Navajo complementizers and semantic subordination. MS. Massachusetts Institute of Technology.

[to appear] Embedded clauses in Navajo. Ph.D. dissertation. Massachusetts Institute of Technology.

Keams, Thomas.
n.d. Navajo and Hopi vocabularies. [Whereabouts unknown. Kluckhohn and Spencer.]

Kelly, Kalon.
1966 Review of Navaho syntax by Herbert Landar. IJAL 32:291-294.

Kennard, Edward A.
1942 The use of native languages and cultures in Indian education, in The Changing Indian, ed., Oliver La Farge. University of Oklahoma Press.

King, Cecil S.
1951 The flag of my country. Navajo by Marian Nez, illustrated by Henry Bahe. Phoenix, Arizona.

Kimball, John P.
1968 Reflexive constructions in Navajo or another method of universal grammar. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Kiparsky, Paul.
1971 Historical linguistics, in A survey of Linguistic Science, ed., W. O. Dingwall. 576-650. University of Maryland. [Contains a brief reconsideration of the Navajo word boundary system proposed in Stanley 1969a.]

Kirchoff, Paul.
1934 Versuch einer gliederung der sudgruppe des Athapaskischen. ICA 24:258-263.

Klett, Francis, O. Loew, M. C. Yarrow and W. Hoffman.
1870 Comparative vocabulary of the following: Acoma, Isleta, Hopi, Paiute, Shoshone, Osage, Navajo, Digger, Tonto-Apache. Bound volume, Acoma. [Kluckhohn and Spencer.]

Kluckhohn, Clyde.
1956 Some Navajo value terms in behavioral context. Lg 32:140-145.

1960 Navajo categories, in Culture in History, ed., Stanley Diamond. Columbia University Press.

Kluckhohn, Clyde and Dorothea Leighton.
1947 The tongue of the people, in The Navajo. 182-216. Harvard University Press.

Kluckhohn, Clyde, W. W. Hill and Lucy Wales Kluckhohn.
1971 Navajo Material Culture. Belknap Press of Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts. [Contains lexicon of traditional material culture.]

Krauss, Michael F.
1964 Proto-Athapaskan-Eyak and the problem of Na-Dene: the phonology. IJAL 30:118-132.

1965 Proto-Athapaskan-Eyak and the problem of Na-Dene: morphology. IJAL 31:18-29.

1968 Noun classification systems in Athapaskan, Eyak, Tlingit and Haida verbs. IJAL 34:194-204.

1969 On the classifiers in the Athapaskan, Eyak, and Tlingit verbs. IJAL Memoir No. 24:53-84.

1970 Review of The phonology and morphology of the Navaho language by Sapir and Hoijer. IJAL 36:220-228.

[in press] Na-Dene. Current Trends in Linguistics. Volume X.

Lamphere, Louis.
1971 The Navajo cultural system: an analysis of the concepts of cooperation and autonomy and their relation to gossip and witchcraft, in Apachean Culture History and Ethnology, eds., Keith Basso and Morris Opler. 91-114. University of Arizona Press.

Landar, Herbert J.
1959a Review of Navajo-English dictionary by Wall and Morgan. IJAL 25:203-204.

1959b Navaho intonational system. AL 1:9.11-20.

1959c The diffusion of some Southwestern words for cat. IJAL 25:203.

1960 A note on accepted and rejected arrangements of Navaho words. IJAL 26:351-353.

1961a Loss of Athapaskan words for fish in the Southwest. IJAL 26:75-78.

1961b A note on the Navaho word for coyote. IJAL 27:86-88.

1961c Reduplication and morphology. Lg 37:239-246. [Considers Navajo stuttering and speech disorders.]

1962a Fluctuations in forms in Navaho kinship terminology. AA 64:985-1000.

1962b Key to the phonetic spelling of Navaho words, in Navaho Witchcraft by C. Kluckhohn. XXI-XXII. Boston.

1962c Navaho optatives. IJAL 28:9-14.

1963a Navaho syntax. Supplement to Lg 39, Language Dissertations, No. 57.

1963b Laughing boy and slim girl: a study in bilingual acculturation. The Voice. Journal of the California Speech and Hearing Association 12:15-22.

1964 Seven Navaho verbs of eating. IJAL 30:94-96.

1965a Notes on Navaho field conditions, in Field Reports, ed., E. N. Colby. 105-107. Museum of New Mexico, Santa Fe.

1965b Class co-occurence in Navaho gender. IJAL 31:326-332.

1966 Language and Culture. Oxford University Press.

1967a Pain in Navaho culture, in Studies in Southwestern Ethnolinguistics, eds., Dell Hymes and William Bittle. 117-145. Mouton.

1967b Two Athapaskan verbs of 'being'. Foundations of Language, supplementary series, 1:41-74. [Contains useful annotated Athapaskan bibliography.]

1967c Syntactic pattern in Navaho and Huichol. IJAL 33:121-127.

1972 Themes of incest in Navaho folklore, in Man, Language and Society: Contributions to the Study of Language. ed., Samir Ghosh. Janua Linguarum, Series Minor 109:118-133. Mouton.

Landar, Herbert, Susan Ervin and Arnold E. Horowitz.
1960 Navaho color categories. Lg 36:368-382.

Landar, Herbert, and Joseph Casagrande.
1962 Navaho anatomical reference. Ethnology 1:370-373.

Landar, Herbert, and William Morgan.
n.d. The language of pain, an exploratory study by way of diagnostic determinations. MS.

Langacker, Ronald W.
1972 Problems in lexical analysis: Navajo, in Fundamentals of linguistic analysis. 72-74. Harcourt Brace Jovanovich, Inc. [Based on Hale, 1970a.]

Latham, R. G.
1856 On the languages of Northern, Western and Central America. Philogical Society of London, Transactions:57-115. [Comparative vocabulary of Navajo and Apache. Pilling.]

1862 Elements of comparative philology. London: Walton and Maberly; Longman, Green, Longman, Roberts, and Green. [Comparative vocabularies of Athapaskan dialects including Navajo. Pilling.]

Left-handed Mexican Clansman and others. (translated into English by Robert Young and William Morgan.)
1952 Navajo historical series II: the trouble at Round Rock. Publications Service. Haskell Institute. Lawrence, Kansas.

Levy, Jerrold E.
1964 Interpreter training program. U. S. Public Health Service, Division of Indian Health, Window Rock, Arizona.

Liebler, H. Baxter.
1948 Christian concepts and Navajo words. Utah Humanities Review 2.2:169-174.

Loew, Oscar.
1874 Vocabulary of the Apache and of the Navajo. [Published in Gatschet, 1876. Pilling.]

1879 Vocabulary of the Navajo language, in Reports upon U. S. Geological Survey, ed., B. M. Wheeler. 424-465, 469. Washington, D. C. [Pilling.]

Maclay, Howard Stanley.
1956 Language and non-linguistic behavior: an experimental investigation. Unpublished Ph.D. Dissertation. The University of New Mexico.

1958 An experimental study in language and non-linguistic behavior. SJA 14:220-229.

Marder, Murrey.
1945 Navajo code talkers. U. S. Office of Indian Affairs. Indians at War, 25-27. Chicago.

Matthews, Washington.
1883 A part of the Navaho's mythology. American Antiquarian 5:207-224.

1884 A night with the Navahos [by Zay Elini]. Forest and Stream 23:282-283. New York.

1885 The origin of the Utes: a Navaho myth. American Antiquarian 7:271-274. Chicago.

1886 Some demons and deities of the Navahos. American Naturalist 20:841-850. Philadelphia.

1887 The mountain chant: a Navaho ceremony. BAE, 5th Annual Report 379-467. Washington, D. C.

1888 The prayer of a Navaho shaman. AA 1:149-170.

1889a Noqoilpi, the gambler: a Navaho myth. JAFL 2:89-94.

1889b Navaho gambling songs. AA 2:1-19.

1890 The gentile system of the Navaho Indians. JAFL 3:89-110.

1897 Navaho legends. American Folklore Society Memoirs 5.

1902 The night chant: a Navaho ceremony. Memoirs, AMNH VI:1-332.

1907 Navaho myths, prayers and songs, with texts and translations by P. E. Goddard. Berkeley, The University Press.

n.d. Texts, grammar, and dictionary of the Navajo language. MS. [Whereabouts unknown. Pilling.]

McHarney, Caryl.
1971 Native language broadcasting in the United States. MS. The University of New Mexico.

McNeley, James Kale.
1973 The Navajo "wind" theory of life and behavior. Unpublished Ph.D. dissertation. The University of Hawaii.

Mirkowich, Nicholas.
1941 A note on Navajo place names. AA 43:313-14.

Mitchell, F. G.
1910 Dine bizad, Navaho, his language: A handbook for beginners in the study of the Navaho language. Commercial Printing House. Los Angeles.

Mooney, James
1892 Vocabulary from unrevised notes. MS. BAE.

Morgan, William.
1971 Teaching the Navajo language, in Navajo Studies at Navajo Community College, ed., R. Roessel. 83-109. Many Farms, Arizona.

Morice A. G.
1907 The unity of speech among the northern and southern Dene. AA 9:720-237.

Mosser, Ann and Susan Motylewski.
1939 From Navajo to white man's tongue. Elementary English Review 16:303-306.

Murphy, Penny., ed.
1970 Teaching initial reading in Navajo: report of a conference of educators held at Kayenta, January 30-31, 1970. Navajo Reading Study Progress Report No. 6. The University of New Mexico.

Murray, Patrick H.
1972a An open letter to a Navajo about Navajo grammar. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1972b Order in Navajo: a discussion. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Newell, William W.
1896 Navajo legends. JAF 9:211-218.

Nichols, A. Sidney.
1866-8 Navajo vocabulary. MS 106. BAE. [Pilling.]

Ohannessian, Sirarpi
1969 Conference on Navajo orthography. Center for Applied Linguistics: English for Speakers of Other Languages Program. Washington, D. C.

Opler, Morris E.
1936 The kinship systems of the southern Athabaskan-speaking tribes. AA 38:620-633.

Ostermann, Leopold.
1901 Navajo land and language. Echos from the Pines. Mid-summer.

1905 Notes on the Navajo language. MS. St. Michaels, Arizona.

1906 The Navajo noun. ICA 15:243-255.

1918 Navajo names. Franciscan Missions of the Southwest 6:11-15.

Olmsted, David L.
1953 Review of Navajo grammar by Reichard. Studies in Linguistics 11:49-50.

Packard, Robert Lawrence.
1881 Terms of relationships used by the Navajo Indians. MS. BAE. [Pilling.]

Parrish, James, Stephen Anderson, Adrian Akmajian and Kenneth Hale.
1968 Remarks on pronominalization and the passive in Navajo. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Pearce, Thomas Matthew.
1964 Naming customs among Southwestern Indians. New Mexico Folklore Record 9.

1965 New Mexico place names: a geographical dictionary. The University of New Mexico Press. Albuquerque.

Pedtke, Dorothy and Oswald Werner.
1969 English for speakers of Navajo, in Teaching English to Speakers of Choctaw, Navajo and Papago, eds., S. Ohannessian and W. Gage. 41-102. Bureau of Indian Affairs Curriculum Bulletin No. 6.

Perchonock, Norma and Oswald Werner.
1969 Navajo systems of classification: some implications for ethnoscience. Ethnology 8:229-242.

Perinpanayagam, Gnani T.
1973 On becoming bilingual--cognitive and semantic considerations in learning a second language. Unpublished Ph.D. Dissertation, The University of New Mexico.

Pfeiffer, Anita.
1969 The role of TESOL in bilingual education for the Navajo child. Rough Rock Demonstration School.

Pino, Pedro Bautista.
1812 Exposicion sucinta y sencilla de la provincia del Nuevo Mexico: hecho por su deputado, en corte Don Pedro Baptista Pino, con arreglo a sus instrucciones. Cadiz: Imprenta del Estado-Mayor-General. [Earliest known Navajo vocabulary. See Young and Harrington, 1944. Pilling.]

Platero, Paul.
1972a Diné bizaad bibeehazáanii. MS. Navajo Linguistics Workshop, Dine Bi'olta' Association. [An introduction to Navajo syntax for Navajo speakers. Written in Navajo.]

1972b Along the Navajo relative clauses trail. MS. Massachusetts Institute of Technology.

1973 A study of the Navajo relative clause. Unpublished M.A. thesis, Massachusetts Institute of Technology.

Powell, J. W.
1870 Navajo vocabulary. MS 1445. BAE. [Pilling.]

1891 Indian linguistic families of American north of Mexico. BAE, 7th Annual Report. Washington.

Reed, Erik.
1944 Navajo monolingualism. AA 46:147-149.

Reichard, Gladys A.
1928 Social life of the Navajo Indians. Columbia University Contributions to Anthropology No. 7.

1942 The translation of two Navajo chant words. AA 44:421-424.

1944a The story of the Navajo Hail Chant. New York.

1944b Prayer: the compulsive word. Monographs of the American Ethnological Society VII.

1945 Linguistic diversity among the Navajo Indians. IJAL 11:156-169.

1947 Reply to Hoijer. IJAL 13:193-196. [Rebuttal to Hoijer, 1945e.]

1948a Navaho classification of natural objects. Plateau 21:7-12.

1949 The character of the Navaho verb stem. Word 5:55-77.

1950 Navaho religion. Bollingen Series XVIII. Pantheon Books. [Chapters on 'word, formula, and myth','song' and 'classification of ceremonies' contain discussion of religious language.]

1950b Language and cultural pattern. AA 52:196-204.

1951 Navaho grammar. PAES No. 21, J. J. Augustin.

1952 Review of A stem vocabulary of the Navaho language by B. Haile. Word 8:291-293.

n.d.a Outline of Navajo grammar. Carbon copy of typescript. Peabody Museum, Harvard.

n.d.b A preliminary analysis of Navajo prefixes. Carbon copy of typescript, Peabody Museum, Harvard.

n.d.c A dictionary of nouns. MS 29-52-2. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona. 468 pp.

n.d.d Ethnology and the Navaho language. MS 29-10-1. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona.

n.d.e Learning a language versus being taught. MS 29-16-1. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona. 14 pp.

n.d.f The study of language. MS 29-24-1. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona. 10 pp.

n.d.g Language and the community center. MS 29-25-1. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona. 10 pp.

n.d.h Navaho alphabet and word lists. MS 22-5-1. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona.

n.d.i Lists of birds and plants with Navaho names. MS 22-5-2. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona.

n.d.j Personal correspondence. Library of the Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona.

Reichard, Gladys and Adolph Bitanny.
1940 Agentive and causative elements in Navajo. J. J. Augustin, New York.

Reynolds, Terry Ray.
1966 Place names and concepts of space in a Navajo community. Paper presented at the 1966 Annual meeting of the Southwest Anthropological Association.

Richards, David R.
1970 An evaluation of supplementary techniques for correcting idiom and vocabulary problems of bilingual students. Unpublished M.A. thesis, Brigham Young University.

Sanson, Lettie E.
1952 The teaching of functional vocabulary to non-English speaking Navajo children. Unpublished M.A. thesis, Northern Arizona University.

Sapir, Edward.
1915 Ná-Dene: A preliminary report. AA 17:534-559.

1921 Language. Harcourt, Brace, New York.

1922 Athapaskan tone. AA 24:390-391.

1929 A linguistic trip among the Navajo Indians. The Gallup Independent, 40.34, August 23, Gallup, New Mexico.

1930 A list of Navajo stems. Typescript, 141 pages, MS #2389. in Library of American Philosophical Society, Philadelphia, Pennsylvania.

1931 The concept of phonetic law as tested in primitive languages by Leonard Bloomfield, in Methods in Social Sciences: a Casebook, ed., Stuart Rice, 297-306. University of Chicago Press. [Reprinted in 1949, in Selected Writings of Edward Sapir, ed., D. Mandlebaum, 73-83.]

1932 Two Navajo puns. Lg 8:217-220.

1935 Event classifications in Navajo, a study in linguistic psychology. Science 81:425. [An abstract of a paper presented to National Academy of Sciences.]

1937 Internal linguistic evidence suggestive of the northern origin of the Navaho. AA 38:224-235. [Reprinted in 1949, in Selected Writings of Edward Sapir, ed., D. Mandlebaum, 213-224.]

1938 Glottalized continuants in Navaho, Nootka, and Kwakiutl (with a note on Indo-European). Lg 14:248-274. [Reprinted in 1949, in Selected Writings of Edward Sapir, ed., D. Mandlebaum, 225-251.]

n.d.a Navajo vocabulary slips. Four long boxes of 5 x 7 slips in Library of American Philosophical Society, Philadelphia, Pennsylvania.

n.d.b Athapaskan, Ná-Dene, and Sino-Nádene notebooks. Four notebooks in Library of the American Philosophical Society, Philadelphia, Pennsylvania.

Sapir, Edward and Harry Hoijer.
1967 The phonology and morphology of the Navaho language. UCPL 50.

Sasaki, Thomas and David Olmsted.
1953 Navajo acculturation and English language skills. AA 55:89-99.

Saville, Muriel.
1968 Navajo morphophonemics. Unpublished Ph.D. dissertation, University of Texas.

1969 Language drill and young children. English for American Indians, Winter. Washington, D. C.

Saville-Troike, Muriel.
1972 Internal diversity in Navajo. Paper presented to the American Anthropological Association. Toronto.

1972 Linguistic and attitudinal and correlates in American Indian education. Paper presented at American Educational Research Association. Chicago.

1973 Variation and change in Navajo: some preliminary notes. Languages and Linguistics Working Papers, No. 7. Washington, D.C., Georgetown University Press.

1973 Problems in Apachean historical linguistics. Paper presented at Workshop on Research Problems in Southwest Areal Linguistics. Albuquerque.

Saville, Muriel and Rudolph Troike.
1970 A handbook for bilingual education. Center for Applied Linguistics.

Sebeok, Thomas
1945 Review of Learning Navaho by Haile. IJAL 11:64-64.

Shaw, J. M.
ca.1884 Navajo vocabulary. MS 105. BAE. [Pilling.]

Sheffer, Elizabeth.
1942 Three r's for the redman. New Mexico Magazine 20:2.

Silverstein, Michael.
1972 Goodbye Columbus: language- and speech-community in Indian-European contact situations. MS. The University of Chicago Department of Anthropology. [Includes an analysis of Werner's trader Navajo data.]

Simmons, Leo V.
1968 A transformational generative analysis of Navaho classificatory verbs. Unpublished M.A. thesis. Brigham Young University.

Simpson, James H.
1849 Navajo vocabulary, in Journal of a Military Reconnaissance from Santa Fe, New Mexico, to Navajo Country in 1844. Philadelphia, Pennsylvania. MS 104.. BAE. [Pilling.]

Slager, William
1970 Navajo Reading Study. English for American Indians, Spring 13-19.

Smith, Charles Jerod.
1939 Gentle Padre, inventor of alphabet for Navaho tribe. Desert Magazine 2.5:7-9.

Son of Former Many Beads
1949 (Translated into English by Robert Young and William Morgan.) Navaho Historical Series I: The Ramah Navahos - Tʼohchiníjí Diné Kéédahatʼíinii. Publications Service, Haskell Institute, Lawrence, Kansas.

Spell, Faralie.
1971 Practicalities in teaching English as a second-language to Navajo children. Paper presented at Fifth Annual TESOL Convention, New Orleans.

Spolsky, Bernard.
1970 Navajo language maintenance: six-year-olds in 1969. Navajo Reading Study Progress Report No. 5. The University of New Mexico. [Reprinted in Language Sciences 13:19-24.]

1971a Navajo language maintenance II: six-year-olds in 1970. Navajo Reading Study Progress Report No. 13. The University of New Mexico.

1971b Navajo language maintenance III: accessibility of school and town as a factor in language shift. Navajo Reading Study Progress Report No. 14. The University of New Mexico.

1972a The situation of Navajo literacy projects. Navajo Reading Study Progress Report No. 17. The University of New Mexico.

1972b The Navajo Reading Study: an illustration of the scope and nature of educational linguistics. Paper presented to the Third International Congress of Applied Linguistics, Copenhagen, Denmark.

1973a Advances in Navajo bilingual education: 1969-1972. Navajo Reading Study Progress Report No. 20. Reprinted as Curriculum Bulletin No. 13, United States Bureau of Indian Affairs.

1973b The development of Navajo bilingual education. Paper presented at Symposium on Sociolinguistics and Language Planning, AAAS/CONACYT Meeting, Mexico City, June 27-29.

[in press] Prospects for the survival of the Navajo language. To appear in a volume in honor of C. F. Voegelin.

Spolsky, Bernard, Agnes Holm and Penny Murphy.
1970 Analytical bibliography of Navajo reading materials. Navajo Reading Study Progress Report No. 7. The University of New Mexico. Reprinted as Curriculum Bulletin No. 10, United States Bureau of Indian Affairs.

Spolsky, Bernard and Wayne Holm.
1971a Literacy in the vernacular: the case of Navajo. Navajo Reading Study Progress Report No. 8. The University of New Mexico. Reprinted in Studies in Language and Linguistics, 1970-1971, ed., Jacob Ornstein, University of Texas at El Paso Press, and, in Bilingual Education for Indians, United States Bureau of Indian Affairs Curriculum Bulletin No. 3:59-65.

1971b Bilingualism in the six-year-old Navajo child. Paper presented at the conference on child language, Chicago, November. Preprints, Laval University Press.

Spolsky, Bernard, Wayne Holm and Jonathan Embry.
1971 A computer assisted study of the vocabulary of six-year-old Navajo children. Navajo Reading Study Progress Report No. 9 The University of New Mexico. Reprinted in Computers and the Humanities 7.4:209-218, March 1973.

Spolsky, Bernard, Wayne Holm, Babette Holliday, Judy Harvey, Marlene Atcitty, Irene Silentman and Jonathan Embry.
1971 A computer assisted word count of six-year-old Navajo children. Navajo Reading Study Progress Report No. 10. The University of New Mexico.

Spolsky, Bernard, Penny Murphy, Wayne Holm and Allen Ferrel.
1972 Three functional tests of oral proficiency. TESOL Quarterly 6:221-235. [Contains a Navajo-English language dominance test.]

Stafford, Kenneth R.
1966 Problem solving as a function of language. Arizona State University. [ERIC ED 010291.]

Stafford, Kenneth R. and Don Milan.
1970 Types of bilingualism and performances of Navaho children in school, Phase I. Final Report. Department of Educational Psychology, Arizona State University.

Stafford, Kenneth R. and Stanley Van Keuren.
1971 Semantic differential profiles as related to monolingual-bilingual types. Window Rock Public Schools, Fort Defiance Arizona. [ERIC ED 01255.]

Stanley, Richard.
1969a Navajo phonology. Unpublished Ph.D. dissertation. Massachusetts Institute of Technology.

1969b Review of The phonology and morphology of the Navaho language by Sapir and Hoijer. Lg 45:927-934.

1973 Boundaries in phonology, in Festschrift for Morris Halle, eds., Stephen Anderson and Paul Kiparsky. Holt, Rinehart and Winston, Inc.

Swadish, Morris.
1932 Navaho notes. MS 2390, Library of American Philosophical Society. Philadelphia, Pennsylvania. [Class notes based on Sapir's lectures on Navaho, contains grammatical notes, text with translation, 175 word vocabulary and brief descriptive essay.]

Taptto, Mary Helen.
1971 Ranking in Navajo nouns. MS. Harvard University.

Thomas, Hadley A.
1968 Preparing Navajo students to read. TESOL Quarterly 2:62-66.

Thompson, Almon H.
ca.1872 Navajo vocabulary. MS 102b. BAE. [Pilling.]

Thompson, Hildegard.
1943 Teaching English to Navajo beginners. Mimeo. Bureau of Indian Affairs, Window Rock.

1944 Teaching beginning reading to Navajo pupils. Mimeo. Bureau of Indian Affairs, Window Rock.

Topper, Martin.
1972 Navajo daily plans. Unpublished Ph.D. dissertation. Northwestern University.

Trager, George.
1953 Review of Navaho grammar by Reichard. AA 55:528-529.

Tsosie, Ellavina.
1973 The semantics and syntax of the Navajo particle of constituent negation. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Van Valkenburgh, Richard F.
1940 Sacred places and shrines of the Navajos, part II: Navajo rock and twig piles called Tsenadjihihi. Plateau 13.1. Museum of Northern Arizona, Flagstaff, Arizona.

ca.1940 Frank Walker, interpreter to the Navaho. MS., in Van Valkenburgh Ethnographic Material, Arizona Pioneers' Historical Society, Tucson.

1941 Diné Bikéyah. Mimeo. U. S. Department of Interior, Window Rock.

1945 Interpreter to the Navajo. Desert Magazine 8.7:9-12.

1959 Navajo Sacred Places, ed. Clyde Kluckhohn. MS., in the Research Section, Navajo Parks and Recreation, the Navajo Tribe, Window Rock, Arizona.

Van Valkenburgh, Richard F. and Scott Begay
1938-40 Sacred places and shrines of the Navajo, Part I: the sacred mountain. Museum Notes, Museum of Northern Arizona. 11:29-34.

Van Valkenburgh, Richard F. and Frank O. Walker.
1945 Old place names in the Navajo country. Masterkey 19:89-94.

Vestal, Paul A.
1952 Ethnobotany of the Ramah Navaho. Papers of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology 40.4. Harvard University, Cambridge, Massachusetts.

Vetter, Dave.
1968 A preliminary formulation of the Navajo system of complementizers. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Voegelin, Carl F., F. M. Voegelin and Noel W. Schutz, Jr.
1967 The language situation in Arizona as part of the Southwest culture area, in Studies in Southwestern Ethnolinguistics eds., Dell Hymes and William Bittle, 403-452. Mouton.

Wall, Leon.
1961 Problems for teaching English to Navajo children. Unpublished M.A. thesis. Oklahoma State University, Stillwater.

Wall, Leon and William Morgan.
1958 Navajo-English dictionary. Branch of Education. Bureau of Indian Affairs.

Wallis, Ethel Emily.
1968 God speaks Navajo. Harper and Row, New York.

Werner, Oswald.
1963 A typological comparison of four trader Navajo speakers. Unpublished Ph.D. dissertation. Indiana University.

1965 Semantics of Navajo medical terms. IJAL 31:11-17.

1966a Computers and anthropological linguistics, in Computation in Linguistics: A Case Book, eds., Paul Garvin and Bernard Spolsky, 1-42. Indiana University Press.

1966b Pragmatics and ethnoscience. AL 8.8:42-65.

1970a A lexemic typology of Navajo anatomical terms I: the foot. IJAL 36:247-265.

1970b Taxonomic aspect of the Navajo universe. MS. Northwestern University.

Werner, Oswald and Ken Begishe,
1966 Anatomical atlas of the Navajo. MS. Northwestern University.

Werner, Oswald and Donald T. Campbell.
1970 Translating, working through interpreters and the problem of decentering, in A Handbook of Method in Cultural Anthropology, eds., R. Naroll and R. Cohen, 398-420. Natural History Press, Garden City, New York.

Werner, Oswald and Joan Fenton.
1970 Method and theory in ethnoscience or ethnoepistemology, in A Handbook of Method in Cultural Anthropology, eds., R. Naroll and R. Cohen. Natural History Press, Garden City, New York.

Werner, Oswald and Allen Manning.
[to appear] A taxonomic view of the traditional Navajo universe, in Handbook of North American Indians. [Later to appear in expanded monograph.]

Werner, Ruth E.
1966 An oral English experiment with Navajo children. Elementary English 48:777-784.

Wheelwright, Mary C. and David McAllester.
1961 Texts of the Navajo creation chants. Peabody Museum, Harvard University, Cambridge.

Whipple, William D.
ca.1855 Navajo vocabulary. MS 100. BAE. [Pilling.]

Whitener, H. Carroll.
1962 The Navajo Indian language. MS. Special Collections. The University of New Mexico. [A grammar of Navajo based largely on independent research. Includes Chinese equivalents for many Navajo stems.]

Willard, Celeste N.
ca.1868 Navajo vocabulary. MS.99. BAE. [Pilling.]

Williams, George.
1968 Plural marking in Navajo. MS. Massachusetts Institute of Technology.

Willink, Elizabeth.
1968 A comparison of two methods of teaching English to Navajo children. Unpublished Ph.D. dissertation. University of Arizona.

1973 Bilingual education for Navajo children, in Bilingualism in the Southwest, ed., Paul Turner. 177-191. University of Arizona Press.

Wilson, Alan.
1969 Breakthrough Navajo. The University of New Mexico, Gallup Branch, Gallup.

1970 Laughter: the Navajo way. The University of New Mexico, Gallup Branch, Gallup.

1973 Basic medical Navajo: an introductory text in communication. The University of New Mexico, Gallup Branch, Gallup.

Wilson, Robert D.
1973 Assumptions for bilingual instruction in the primary grades of Navajo schools, in Bilingualism in the Southwest, ed., Paul Turner. 143-176. University of Arizona Press.

Wise, Henry.
1970 Navajo concepts of certain speech disorders, in Essays in Honor of Claude M. Wise, eds., A. Bronstein, C. Shaver, and C. Stevens, 115-125. Standard Printing Company.

Witherspoon, Gary J.
1970 A new look at Navajo social organization. AA 72:55-65.

1971a Navajo categories of objects at rest. AA 73:110-127.

1971b Review of Blessingway by Leland C. Wyman. AA 63:1360-61.

1972a Reply to Wyman's comment. AA 74:1037.

1972b Central concepts of Navajo world view. MS. Yale University.

Wyman, Leland C.
1964 Navajo Indian ethnoentomology. Publications in Anthropology, No. 12. University of New Mexico.

Wyman, Leland C. and S. K. Harris.
1941 Navajo Indian medical ethnobotany. Publications in Biology, No. 3. University of New Mexico.

1957 The ethnobotany of the Kayenta Navajo. Publications in Biology, No. 5. University of New Mexico.

Wyman, Leland C. and Clyde Kluckhohn.
1938 Navajo classification of their song ceremonials. Memoirs of the American Anthropological Association, No. 50.

Young, Robert W.
1940 Athapaskan vocabulary. MS. [Comparative vocabulary of Sarcee, Chipewyan, Carrier, Beaver, Sikanni, Navajo and Western Apache; Canadian material collected by Young in 1939.]

1944 To read and write native languages. Indian Education 98:2-8. Reprinted, 1953, in Education for Social Change, ed., W. Beatty, Bureau of Indian Affairs, 1953. [An early eloquent statement in support of the use of Indian languages in the school curriculum.]

1948 What's in a name? El Palacio 55:86-89.

1959 The Navajo language. The Navajo Yearbook, 197-228. Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

1961a Navajo personal names. The Navajo Yearbook, 539-561. Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

1961b A sketch of the Navajo language. The Navajo Yearbook, 430-510. Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

1965. It (single, roundish, bulky object) is.... Western Review 2:25-26. Western New Mexico University. Silver City, New Mexico.

1968 English as a second language for Navajos. Bureau of Indian Affairs. Albuquerque. [Portions reprinted in 1972 in Language and Cultural Diversity in American Education, eds., Roger D. Abrahams and Rudolph C. Troike, 35-47, 101-105. Prentice Hall.]

1972 Written Navajo: a brief history. Navajo Reading Study Progress Report No. 19. The University of New Mexico.

Young, Robert W. and J. P. Harrington.
1944 Earliest Navaho and Quechua. Acta Americana 2:315-319.

Young, Robert W., R. Ethelyn Miller and Leon Wall, eds.
1943-
1957 Ádahoonílígíí. William Morgan, translator. Published Monthly. Window Rock, Arizona. [The only Navaho language periodical. A basic source for textual material.]

Young, Robert and William Morgan, eds.

1943 The Navaho language. Phoenix. [Reprinted by Deseret Book Co., Salt Lake City.]

1943 Díí K'ad anaa'ígíí baa hane'. Phoenix, Arizona. [Translated from War with the Axis--Defending our Freedom by Charles McFarlane, American Book Co., 1942.]

1944 The ABC of Navaho. Education Division, U. S. Indian Service, Phoenix. [Revised, 1946, to include an abridged version of Robinson Crusoe and a Navajo-English glossary.]

1947 Navano place names in Gallup, New Mexico. El Palacio 54:283-285.

1948 The function and signification of certain Navajo particles. Phoenix. [Reprinted by Wycliffe Bible Translaters.]

1949 The Navajo Historical Series, No.I. The Ramah Navajos by hastiin Biyo' Łání Yée Biye'. Phoenix. [Republished, Navajo only, 1973. Navajo Reading Study.]

1951 A vocabulary of colloguial Navajo. Phoenix.

1952 The Navajo Historical Series, No.II. The trouble at round rock, by Nuakaii Dine'é Nt?'aaígíí. Phoenix. [Republished, Navajo only, 1973. Navajo Reading Study.]

1954 The Navajo Historical Series, No.III. Selections from Navajo history by various authors. Phoenix. [Republished in part, 1973 by Navajo Reading Study.]